

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

名單

行政會秘書處為填補行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以有限制及文件審查的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張莉.....	81.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

(經行政長官二零一六年七月二十九日的批示確認)

二零一六年七月二十日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：行政會秘書處處長 李惠茹

委員：行政會秘書處顧問高級技術員 吳靄燕

保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

CONSELHO EXECUTIVO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Secretaria do Conselho Executivo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Cheong Lei.....	81,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2016).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 20 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Wai U, chefe de divisão da SCE.

Vogais: Ng Oi In, técnico superior assessor da SCE; e

Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

政府總部輔助部門

名單

經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（行政技術輔助範疇）兩缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級普通開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 馮敏儀.....	82.39
2.º 王琦.....	81.94

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Man I.....	82,39
2.º Wong Kei.....	81,94

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一六年七月二十八日的批示認可)

二零一六年七月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

身份證明局特級技術輔導員 周小娟

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2016).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Chao Sio Kun, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

海關

名單

根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務總長六缺，經於二零一六年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》公布以考核方式進行晉升開考，現公布最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	關務監督編號	姓名	分數
1.º	20881	馬富財	13.24
2.º	39921	布家明	13.20
3.º	07981	陳永禧	12.66
4.º	105920	江慧儀	12.34
5.º	08881	李永康	12.23
6.º	20921	黃永明	11.46
7.º	05981	利開慶	11.10
8.º	62920	曾雁鳴	10.91
9.º	01130	盧金燕	10.84
10.º	61911	陳堅良	10.01

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Lista

Encontra-se publicada a lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de subintendente alfandegário, 1.º escalão, da carreira de superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003, do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com alteração introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e do disposto correspondente aplicável no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º dos comissários alfandegários	Nome	valores
1.º	20 881	Ma Fu Choi	13,24
2.º	39 921	Pou José	13,20
3.º	07 981	Chan Weng Hei	12,66
4.º	105 920	Kong Wai Yi	12,34
5.º	08 881	Lei Veng Hong	12,23
6.º	20 921	Wong Weng Meng	11,46
7.º	05 981	Lei Hoi Heng	11,10
8.º	62 920	Chang Ngan Meng	10,91
9.º	01 130	Lou Kam In	10,84
10.º	61 911	Chan Kin Leong	10,01

根據第1/2004號行政法規第四十八條，以及第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公布之日起計十個工作日向核准開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年七月二十二日批示確認)

二零一六年八月二日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Nos termos do artigo 48.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 e do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2016).

Serviços de Alfândega, aos 2 de Agosto de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，經於二零一六年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行內部入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督四缺的最後排名名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一六年八月二日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$989.00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a ordenação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quatro lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira de superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Agosto de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

通 告

第18/2016/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年七月二十二日作出的批示，為取得——“衛星通訊系統”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

Avisos

Concurso Público n.º 18/2016/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição do «Sistema de comunicação por satélite».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一六年八月三十日上午十時三十分，在澳門特別行政區海關——海上監察廳（地址：青洲上街200號）舉行。

標書必須於二零一六年九月十三日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣壹拾陸萬元整（\$160,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年九月十四日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

第19/2016/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年七月二十二日作出的批示，為取得——“車輛——流動指揮車”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一六年八月二十九日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣捌萬元整（\$80,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年八月三十日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

A sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público realizar-se-á no Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega da RAEM (sito na Rua da Ilha Verde n.º 200), pelas 10,30 horas, no dia 30 de Agosto de 2016.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 13 de Setembro de 2016.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cento e sessenta mil patacas (\$ 160 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 14 de Setembro de 2016.

Concurso Público n.º 19/2016/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículo de comando móvel».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 29 de Agosto de 2016.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de oitenta mil patacas (\$ 80 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 30 de Agosto de 2016.

第20/2016/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 20/2016/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年七月二十二日作出的批示，為取得——“拖車——兩台”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一六年八月三十一日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣捌萬元整（\$80,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年九月一日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

第21/2016/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 21/2016/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年七月二十二日作出的批示，為取得——“中型吊車”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一六年八月三十日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣壹拾萬元整（\$100,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «2 unidades de veículo rebocado».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 31 de Agosto de 2016.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de oitenta mil patacas (\$ 80 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 1 de Setembro de 2016.

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Camião-grua de média escala».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 30 de Agosto de 2016.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cem mil

擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年八月三十一日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一六年八月三日於海關

副關長 冼桓球

(是項刊登費用為 \$5,670.00)

patacas (\$ 100 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 31 de Agosto de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 3 de Agosto de 2016.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 5 670,00)

終審法院院長辦公室

名單

按照刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，現公佈法院首席書記員晉升培訓課程入學試的應考人最後評核名單：

合格應考人：	最後評核
1.º 楊藝婷.....	19.40
2.º 黎偉漩.....	19.00
3.º 梁鳳茵.....	18.55
4.º 陳佩雯.....	18.30
5.º 許永榮.....	18.20
6.º 何楚芝.....	17.95
7.º 蘇偉鴻.....	17.70
8.º 張名揚.....	17.55 a)
9.º 杜家寶.....	17.55
10.º 翁妙玲.....	17.50
11.º 陳嘉翠.....	17.15
12.º 鄭潔茵.....	17.05 b)
13.º 何立志.....	17.05
14.º 陳穎姿.....	17.00
15.º 黎嘉慧.....	16.95
16.º 張麗琳.....	16.90
17.º 曾偉強.....	16.60
18.º 鄭振華.....	16.45
19.º 林智維.....	16.40
20.º 歐綺玲.....	16.10

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016:

Candidatos aprovados:	Classificação final
1.º Ieong Ngai Teng.....	19,40
2.º Lai Wai Sun.....	19,00
3.º Leong Fong Ian.....	18,55
4.º Chan Pui Man.....	18,30
5.º Hoi Weng Weng.....	18,20
6.º Ho Cho Chi.....	17,95
7.º Sou Wai Hong.....	17,70
8.º Cheong Meng Ieong.....	17,55 a)
9.º Tou Ka Pou.....	17,55
10.º Iong Mio Leng.....	17,50
11.º Chan Ka Choi.....	17,15
12.º Cheang Kit Ian.....	17,05 b)
13.º Ho Lap Chi.....	17,05
14.º Chan Weng Chi.....	17,00
15.º Lai Ka Wai.....	16,95
16.º Cheong Lai Lam.....	16,90
17.º Chang Wai Keong.....	16,60
18.º Cheang Chan Wa.....	16,45
19.º Lam Chi Wai.....	16,40
20.º Ao I Leng.....	16,10

合格應考人:	最後評核	Candidatos aprovados:	Classificação final
21.º 鍾偉業.....	15.85 c)	21.º Chong Vai Ip.....	15,85 c)
22.º 楊倩梨.....	15.85	22.º Ieong Sin Lei.....	15,85
23.º 劉凱耀.....	15.80	23.º Lau Hoi Io.....	15,80
24.º 林光照.....	15.30	24.º Lam Kong Chiu.....	15,30
25.º 鄭靄慈.....	14.05	25.º Chiang Oi Chi.....	14,05

a) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(一)項的規定,學歷較高;

b) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(二)項的規定,於職級的年資較長;

c) 根據第30/2004號行政法規第二十九條第二款(二)項的規定,於公職的年資較長。

根據第30/2004號行政法規第三十條的規定,合格之應考人按其在評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀培訓課程。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內,就本名單提起上訴。

根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款的規定,現公佈培訓課程開課日期、時間及報到地點,被接納入讀為晉升法院首席書記員而設的培訓課程的應考人必須按下列時間前往報到並正式上課:

日期:二零一六年九月二十六日

時間:下午五時三十分

報到地點:澳門南灣羅保博士街1至3號國際銀行大廈法律及司法培訓中心10樓

(上述最後評核名單經二零一六年八月四日終審法院院長批示認可)

二零一六年七月二十八日於終審法院院長辦公室

典試委員會:

主席:第一審法院合議庭主席 簡靜霞

正選委員:行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院代書記長 石明

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

a) Nos termos do artigo 29.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior habilitações académicas;

b) Nos termos do artigo 29.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na categoria;

c) Nos termos do artigo 29.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no aviso de abertura.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, são divulgados a data e hora do início do curso de formação e o local de apresentação dos formandos. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

Data: 26 de Setembro de 2016.

Hora: 17,30 horas.

Local de apresentação: Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 10.º andar, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Macau.

(A lista de classificação final acima mencionada foi homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Agosto de 2016).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 28 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Kan Cheng Ha, presidente do Tribunal Colectivo dos Tribunais de Primeira Instância.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal Administrativo, substituta; e

Thach Minh, secretário judicial do Tribunal Judicial de Base, substituto.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

公告**Anúncio**

為填補終審法院院長辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇）兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

二零一六年八月三日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

（是項刊登費用為 \$822.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicado no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Agosto de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

禮賓公關外事辦公室**GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS****公告****Anúncio**

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺，經二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將知識考試第一階段（理論知識考試）成績名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於本辦公室網頁（<http://www.gprpae.gov.mo>）。

二零一六年八月八日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa da 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova teórica de conhecimentos) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2016.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 8 de Agosto de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

人才發展委員會**COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS****公告****Anúncios**

為填補人才發展委員會行政任用合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員壹缺，經於二零一六年七月十三日第

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos traba-

二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓人才發展委員會內，並上載到委員會網頁 (<http://www.scdt.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

為填補人才發展委員會行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員壹缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓人才發展委員會內，並上載到委員會網頁 (<http://www.scdt.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年八月三日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

行政公職局

公告

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨

lhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada na página electrónica desta Comissão (<http://www.scdt.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada na página electrónica desta Comissão (<http://www.scdt.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 3 de Agosto de 2016.

O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental,

時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及15/SAEAP/90號批示的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年八月三日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

法務局

公告

法務局為填補人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員六缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現公布口試（知識考試第二階段）的成績名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（www.dsaj.gov.mo）。

二零一六年八月二日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$920.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (www.dsaj.gov.mo), a lista classificativa da prova oral (prova de conhecimentos da 2.ª fase) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da DSAJ, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

身份證明局

公告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）三缺；

二、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年八月二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

2. Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido por contrato administrativo de provimento.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 2 de Agosto de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

民政總署

公告

第002/IACM/2016號公開招標

“為民政總署購置一台高壓清渠及吸污水泵車”

按二零一六年七月二十九日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台高壓清渠及吸污水泵車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一六年九月十二日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣柒萬圓正（\$70,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一六年九月十三日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一六年八月十五日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

第003/IACM/2016號公開招標

“為民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”

按二零一六年七月二十九日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 002/IACM/2016

«Aquisição, pelo IACM, de um veículo pesado, equipado com bomba para limpeza de esgotos a alta pressão e para sucção de águas residuais»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 29 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo pesado, equipado com bomba para limpeza de esgotos a alta pressão e para sucção de águas residuais».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 12 de Setembro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Setembro de 2016. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 15 de Agosto de 2016, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Concurso Público n.º 003/IACM/2016

«Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 29 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

截止遞交標書日期為二零一六年九月十二日下午五時。競投人或代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬圓正（\$50,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一六年九月十三日下午三時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一六年八月十五日下午三時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一六年八月三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$3,158.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 12 de Setembro de 2016. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 13 de Setembro de 2016. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 15 de Agosto de 2016, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Agosto de 2016.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento,

晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一高等級技術員十三缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年八月二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Treze lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

告示

2015年度職業稅可課稅收益核定事宜

2015年度職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的可課稅收益已經核定。

根據《職業稅規章》第二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，到以下地點索閱有關核定結果：

1	財政局大樓——第二服務中心
2	政府綜合服務大樓——稅務接待
3	氹仔接待中心

已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統查詢上述年度的工作收益狀況（財政局網頁：www.dsf.gov.mo），或憑澳門智能身份證透過自助服務機查閱上述結果。

倘對核定之可課稅收益有異議，根據上述規章第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內以書面形式向複評委員會提出申駁。

二零一六年七月二十一日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺的限制性晉級普通開考公告於二零一六年七月十三日在《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Edital

Fixação do Rendimento Colectável do Imposto Profissional respeitante ao Exercício de 2015

Faz-se saber que, o apuramento do rendimento colectável dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas) do imposto profissional, respeitante ao exercício de 2015, já se encontra concluído.

De harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, nos seguintes sítios:

1	Edifício «Finanças» – 2.º Centro de Serviços
2	Centro de Serviços da RAEM – Atendimento Fiscal
3	Centro de Atendimento Taipa

podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços examiná-lo através da página electrónica da DSF (www.dsf.gov.mo), ou através do Quiosque de auto-atendimento da DSF com o Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.

Caso não se conformem com o rendimento fixado, os contribuintes podem reclamar, por forma escrita, para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, não terminado, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2, do mesmo regulamento.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico

訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月四日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Agosto de 2016.

A Directora, substituta, dos Serviços, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階特級行政技術助理員八缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年八月四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一六年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2016

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		澳門幣 (Patacas)	
外匯儲備	Reservas cambiais	150,494,731,849.53	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	168,350,977,006.68
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	20,790,772,384.80
銀行結存	Depósitos e contas correntes	100,116,912,240.49	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	54,400,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	29,902,366,764.96	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	14,767,947,203.33
特別投資組合	Fundos discretionários	20,442,069,377.57	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	33,286,500,000.00
其他	Outras	33,383,466.51	其他	Outras responsabilidades	45,105,757,418.55
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	45,247,859,323.85	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	44,290.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	329,175,300.00	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,237,941.05	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	44,290.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債	Outros valores passivos	5,640,442.63
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	158,805.60	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	5,640,442.63
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	84,135,214.30	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	44,825,296,062.50	資本儲備	Reservas patrimoniais	27,886,602,851.22
其他資產	Outros valores activos	500,673,417.15	資本滾存	Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
			一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	196,243,264,590.53		196,243,264,590.53

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

金融情報辦公室

公告

第1/2016號公開招標

茲特公告，刊登於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“購置『第25屆艾格蒙聯盟全體會議』承辦服務”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室查閱，有關資料亦可透過金融情報辦公室網頁 (<http://www.gif.gov.mo>) 下載。

二零一六年八月二日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Concurso Público n.º 1/2016

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Aquisição de serviços destinados à realização da 25.ª Reunião Plenária do Grupo de Egmont», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente no Gabinete de Informação Financeira, sito na Av. Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edif. Banco da China, 22.º andar, e também se encontram disponíveis na página electrónica do GIF (<http://www.gif.gov.mo>), sendo que os interessados podem fazer *download* gratuito.

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Agosto de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李寶佳.....	83.67
2.º 夏秀明.....	81.83

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年七月二十七日的批示確認)

二零一六年七月二十二日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Pou Kai	83,67
2.º Ha Sao Meng.....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Julho de 2016.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳善恩

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

O Júri:

Presidente: Pun Pou Leng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Sin Ian, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

公告

Anúncios

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 馮啓明

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 黃煥鑽

司法警察局主任文案 李詠茵

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第十四條第四款之規定，有關第二十四屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果將於二零一六年八月十日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁 (www.fsm.gov.mo/cfi) 內。

二零一六年七月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$685.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Fong Kai Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Wong Wun Chun, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Weng Ian, letrado-chefe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, o resultado final da inspecção sanitária dos candidatos ao 24.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 10 de Agosto de 2016, e disponibilizado na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Julho de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一六年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁美英.....	67.96
2.º 林慶姚.....	67.60
3.º Maria Fátima Alexandrina Xavier	65.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年七月二十七日批示認可)

二零一六年七月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校代校長 程況明

正選委員：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

顧問高級技術員（社會保障基金） 蔡潔芬

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年八月二日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$852.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Mei Ieng.....	67,96
2.º Lam Heng Io.....	67,60
3.º Maria Fátima Alexandrina Xavier	65,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2016).

Polícia Judiciária, aos 22 de Julho de 2016.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheng Fong Meng, director da Escola de Polícia Judiciária, substituto.

Vogais efectivos: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional); e

Choi Kit Fan, Filomena, técnica superior assessora do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 2 de Agosto de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）七缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年八月三日於司法警察局

局長 周偉光

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電訊範疇）兩缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（電訊範疇）四缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程的第一職階一等技術員（人力資源範疇）一缺，經於二零一六年七月十三日第

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de peritagem informática, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de telecomunicações, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de telecomunicações, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa,

二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程的第一職階一等技術員（行政範疇）一缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年八月四日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術工人職程之第五職階技術工人（電工範疇）一缺，有關開考通告刊登於二零一六年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識考試（筆試）時間為兩小時，將於二零一六年八月二十七日（星期六）下午二時三十分，在澳門南灣大馬路517號南

no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de recursos humanos, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

A prova de conhecimentos (prova escrita) tem a duração de duas horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edif. Comercial Nam Tung,

通商業大廈十三樓司法警察學校內進行。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

二零一六年八月四日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

13.º andar, Macau, no dia 27 de Agosto de 2016, sábado, pelas 14,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

衛生局

名單

(開考編號: 03515/04-OQ)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術工人職程第五職階技術工人(機電設施設備維修和操作範疇)二缺,經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告,現公佈投考人最後成績名單如下:

合格投考人:

排名	姓名	分
1.º	劉衛平	76.00
2.º	陳錦華	74.10
3.º	黃毅榮	55.00
4.º	方建忠	54.70
5.º	梁金洪	50.20

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款規定:

——因缺席知識考試(實務操作)而被淘汰之投考人:一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月二十七日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年七月二十二日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 03515/04-OQ)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Liu Weiping	76,00
2.º	Chan Kam Wa	74,10
3.º	Wong Ngai Weng	55,00
4.º	Fong Kin Chong	54,70
5.º	Leong Kam Hong	50,20

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por não ter comparecido à prova de conhecimentos (prova prática): 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2016).

Serviços de Saúde, aos 22 de Julho de 2016.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 何春明

正選委員：一等技術輔導員 程子健

一等技術輔導員 鄭洪林

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

O Júri:

Presidente: Ho Chon Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Cheng Chi Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Chiang Hong Lam, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

為展開取得醫院職務範疇內科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	陳肖萍	合格
2.	葉志達	合格
3.	葉家雄	不及格
4.	李少平	合格
5.	李德明	合格
6.	潘詠紅	不及格
7.	余育璇	不及格
8.	黃健龍	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年七月二十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年八月二日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 黎滿勝醫生

香港醫學專科學院代表 余衛祖醫生

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de medicina interna, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016:

Candidatos:

N.º	Nome	Resultado final
1.	Chan Chio Peng	Aprovado
2.	Ip Chi Tat	Aprovado
3.	Ip Kar Hung	Não aprovado
4.	Li Siu Ping	Aprovado
5.	Li Tak Ming	Aprovado
6.	Pun Weng Hong	Não aprovado
7.	U Iok Sun	Não aprovado
8.	Wong Kin Long	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2016).

Serviços de Saúde, aos 2 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogais efectivos: Dr. Lai Moon Sing, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Yu Wai Cho, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

公告

Anúncios

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，經二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺，經二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一六年八月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, 1 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para

佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士一百三十三缺，經二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考通告。現公布專業面試的舉行地點、日期及時間，張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年八月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

(開考編號：A02/AUX-ENF/2016)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的護理助理員職程第一職階一等護理助理員十九缺，經二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年八月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que se encontra afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), o aviso referente ao local, data e hora da entrevista profissional do concurso comum, de acesso, condicionado, documental e entrevista profissional, para o preenchimento de cento e trinta e três vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

(Ref. do Concurso n.º A02/AUX-ENF/2016)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezanove lugares de auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016.

Serviços de Saúde, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

專科培訓名額的填補

根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓的開考通告，總評分名單已刊登於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

是次開考共設四十二個名額，其中三十個名額已按照經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第一款規定被填補，如下：

姓名	專科範圍
楊小莉	臨床病理科
張錦明	內科
廖蓮恩	精神科
梁華昌	眼科
鄭浩光	胃腸科
鄭婷	泌尿科
馮振華	整形及重建外科
陳標淑貞	全科
林燕芳	臨床病理科
陳德高	法醫科
林小婷	腫瘤科
沈業彪	內科
杜國榮	全科
何耀明	全科
林國垣	心臟科
何碧珊	全科
林愛娟	普通外科
蕭長源	耳鼻喉科
陳燕霞	腫瘤科
邢倩雯	腎科
冼年銀	肺科
吳錦銓	神經外科
張丹楓	肺科
馮嘉輝	神經科
陳偉淵	神經科
陳思韻	兒科
施偉達	放射科及影像學科
李璟璇	普通外科
葉敏	泌尿科
羅志驍	麻醉科

Preenchimento das vagas do internato complementar

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

No total são quarenta e duas vagas postas a concurso, das quais, trinta são preenchidas nos termos do n.º 1 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, da seguinte forma:

Nome	Áreas profissionais de especialização
Ieong Sio Lei	Patologia clínica
Cheong Kam Meng	Medicina interna
Lio Lin Ian	Psiquiatria
Leong Wa Cheong	Oftalmologia
Cheang Hou Kong	Gastrenterologia
Cheang Teng	Urologia
Fong Chun Wa	Cirurgia plástica e reconstrutiva
Chang Pive Sok Cheng	Clínica geral
Lam In Fong	Patologia clínica
Chan Tak Song	Medicina legal
Lam Sio Teng	Oncologia
Sam Ip Pio	Medicina interna
Pintos dos Santos Ernesto	Clínica geral
Ho Io Meng	Clínica geral
Lam Kuok Wun	Cardiologia
Ho Pek San	Clínica geral
Lam Oi Kun	Cirurgia geral
Sio Cheong Un	Otorrinolaringologia
Chan In Ha	Oncologia
Ieng Sin Man	Nefrologia
Sin Nin Ngan	Pneumologia
Ng Kam Chun	Neurocirurgia
Cheong Tan Fong	Pneumologia
Fong Ka Fai	Neurologia
Chan Wai Un	Neurologia
Chan Si Wan	Pediatria
Si Wai Tat	Radiologia e imagiologia
Lei Keng Sun	Cirurgia geral
Ip Man	Urologia
Law Chi Yiu Felix	Anestesiologia

是次開考所設的兩個普通外科、兩個病理解剖科、兩個兒科、一個麻醉科、三個婦產科及兩個矯形外科及創傷科名額，因無及格投考人選擇，所以沒被填補。

上述開考排名第十五、二十二、二十五、二十六、二十九、三十三、三十四、三十五、三十七及四十位的及格投考人唐東盈、寧湘妍、陳佩莉、曹巧雲、謝俊傑、盧壽文、鄭芷欣、陸耀輝、甄健榮及張興瑩，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第三款規定，以書面聲明放棄填補上述開考的名額。

二零一六年八月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，經二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年八月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員十缺，經二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

Duas vagas de cirurgia geral, duas vagas de anatomia patológica, duas vagas de pediatria, uma vaga de anestesiologia, três vagas de ginecologia e obstetrícia e duas vagas de ortopedia e traumatologia aberta pelo concurso, não são preenchidas por não terem sido seleccionadas por nenhum candidato.

Os candidatos aprovados Tong Tong Ieng, Neng Seong In, Chan Pui Lei, Chou Hao Wan, Che Chon Kit, Lou Sao Man, Cheang Chi Ian, Lok Io Fai, Chin João Paulo e Cheong Heng Ieng, colocados nos 15.º, 22.º, 25.º, 26.º, 29.º, 33.º, 34.º, 35.º, 37.º e 40.º ordens da referida lista de classificação final, renunciaram, por escrito, ao preenchimento de qualquer das vagas do referido concurso, nos termos do n.º 3 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$989.00)

第35/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年七月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套細胞自動計數系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年八月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾叁元整 (\$43.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年九月九日下午五時三十分。

開標將於二零一六年九月十二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬元正 (\$30,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第36/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年七月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一張骨科手術床”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年八月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾柒元正 (\$37.00) 以取得本次招

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 5 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Concurso Público n.º 35/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um sistema de contador automático de células aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 10 de Agosto de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 43,00 (quarenta e três patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 9 de Setembro de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 12 de Setembro de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 36/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de uma mesa operatória para ortopedia aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 10 de Agosto de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso,

標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年九月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年九月十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬肆仟元正（\$34,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第37/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年七月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝兩臺血培養系統”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年八月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾柒元整（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年九月九日下午五時三十分。

開標將於二零一六年九月十二日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬陸仟元整（\$26,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

第38/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年七月二十七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套自動化配藥系統”進行公

estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Setembro de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Setembro de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 34 000,00 (trinta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 37/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de dois sistemas de cultura de sangue aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 10 de Agosto de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 9 de Setembro de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 12 de Setembro de 2016, pelas 15,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Concurso Público n.º 38/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e

開招標。有意投標者可從二零一六年八月十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾元整（\$40.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一六年八月十二日下午三時正，前往仁伯爵綜合醫院——藥劑事務處專科門診藥房集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年九月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年九月十三日下午三時在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾叁萬陸仟元整（\$136,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年八月四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$5,477.00）

instalação de um sistema automático de aviamento de medicamentos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 10 de Agosto de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 40,00 (quarenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes devem estar presentes no Centro Hospitalar Conde de São Januário — Farmácia Hospitalar da Divisão de Farmácia, no dia 12 de Agosto de 2016, às 15,00 horas para visita de estudo ao local da instalação do equipamento a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Setembro de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Setembro de 2016, pelas 15,00 horas, na sala do «Auditório», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 136 000,00 (cento e trinta e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 5 477,00)

文化局

名單

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員九缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 呂詠兒	87.78
2.º 黃琮娥	87.22

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Loi Weng I.....	87,78
2.º Wong Keng Ngo.....	87,22

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º 林文威.....	86.67	3.º Lam Man Wai.....	86,67
4.º 羅灝芝.....	85.94	4.º Lo Hou Chi.....	85,94
5.º 鄭建淡.....	85.50	5.º Cheang Kin Tam.....	85,50
6.º 陳栢添.....	85.39	6.º Chan Pak Tim.....	85,39
7.º 林偉業.....	85.22	7.º Lam Vai Ip.....	85,22
8.º 李知行.....	83.56	8.º Lei Chi Hang.....	83,56
9.º 梁佩君.....	82.83	9.º Leong Pui Kuan.....	82,83

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年七月二十八日的批示認可)

二零一六年七月十五日於文化局

典試委員會：

主席：文化局首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：文化局人力資源及行政處處長 鄭麗雅

財政局顧問高級技術員 徐巧恩

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員十三缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 何影儀.....	87.78 a)	1.º Ho Ieng I.....	87,78 a)
2.º 張智德.....	87.78 a)	2.º Cheong Chi Tak.....	87,78 a)
3.º 王命宏.....	86.89	3.º Wong Meng Wang.....	86,89
4.º 蔣靜華.....	85.22	4.º Cheong Cheng Wa.....	85,22
5.º 何素珍.....	85.11	5.º Ho Sou Chan.....	85,11
6.º 何詩亮.....	84.94	6.º Ho Sze Leong.....	84,94
7.º 張燕芳.....	84.50	7.º Cheong In Fong.....	84,50
8.º 黎家宜.....	84.39	8.º Lai Ka I.....	84,39
9.º 曾立欣.....	83.72	9.º Chang Lap Ian.....	83,72
10.º 潘福祺.....	83.44	10.º Pun Fok Kei.....	83,44
11.º 羅貴勛.....	83.00	11.º Lo Kuai Fan.....	83,00
12.º 胡家兆.....	82.83 a)	12.º Vu Ka Sio.....	82,83 a)
13.º 張淑莊.....	82.83 a)	13.º Cheong Sok Chong.....	82,83 a)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal do IC.

Vogais efectivos: Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa do IC; e

Chui How Yan, técnica superior assessora da DSF.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de treze lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年七月二十八日的批示認可)

二零一六年七月十五日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局首席高級技術員（職務主管） 何懿德

正選委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏
嫻

候補委員：文化局特級技術員 陳啟華

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
周佩雯.....	85.94

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年七月二十八日的批示認可)

二零一六年七月十五日於文化局

典試委員會：

代主席：文化局首席高級技術員（職務主管） 何懿德

候補委員：文化局特級技術員 陳啟華

教育暨青年局首席技術員 關志恆

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Anna Ho, técnica superior principal (chefia funcional) do IC.

Vogal efectiva: Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da DSCC.

Vogal suplente: Chan Kai Wa, técnico especialista do IC.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chau Pui Man.....	85,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Anna Ho, técnica superior principal (chefia funcional) do IC.

Vogais suplentes: Chan Kai Wa, técnico especialista do IC; e

Kuan Chi Hang, técnico principal da DSEJ.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

合格應考人:	分	Candidato aprovado:	valores
山中理繪	81.28	Yamanaka Rie	81,28

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經社會文化司司長二零一六年七月二十八日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2016).

二零一六年七月十五日於文化局

Instituto Cultural, aos 15 de Julho de 2016.

典試委員會：

O Júri:

代主席：文化局首席高級技術員(職務主管) 何懿德

Presidente, substituta: Anna Ho, técnica superior principal (chefia funcional) do IC.

正選委員：博彩監察協調局特級技術員 楊海恩

Vogal efectiva: Ieong Hoi Ian, técnica especialista da DICJ.

候補委員：文化局特級技術員 陳啟華

Vogal suplente: Chan Kai Wa, técnico especialista do IC.

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二十四缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 楊妙珊	88.33 a)	1.º Ieong Mio San	88,33 a)
2.º Suzana da Conceição Dias	88.33 a)	2.º Suzana da Conceição Dias	88,33 a)
3.º 張彩娟	88.33 a)	3.º Cheong Choi Kun	88,33 a)
4.º 曾慧玲	87.78	4.º Chang Wai Leng	87,78
5.º 張詠兒	87.50 a)	5.º Cheong Veng I	87,50 a)
6.º 陳永誠	87.50 a)	6.º Chan Weng Seng	87,50 a)
7.º 曾海燕	87.50 a)	7.º Chang Hoi In	87,50 a)
8.º 陳綺雯	87.22 a)	8.º Chan I Man Helena	87,22 a)
9.º 朱志諒	87.22 a)	9.º Chu Chi Leong	87,22 a)
10.º 吳翠霞	87.22 a)	10.º Ng Choi Ha	87,22 a)
11.º 黃艷娜	87.06	11.º Wong Im Na	87,06
12.º 葉衛麟	85.89	12.º Ip Wai Lon	85,89
13.º 陳佩芝	85.83	13.º Chan Pui Chi	85,83
14.º 王兆冬	85.72	14.º Vong Siu Tung Sérgio	85,72
15.º 梁家輝	85.67	15.º Leong Ka Fai	85,67
16.º 梁妍碧	85.28	16.º Leong In Pek	85,28
17.º 胡潔晶	84.78	17.º Wu Kit Cheng	84,78
18.º 胡安福	84.44	18.º Wu On Fok	84,44
19.º 徐彩蓮	84.39	19.º Choi Choi Lin	84,39
20.º 陳世潯	84.28	20.º Chan Sai Cham	84,28

合格應考人:	分
21.º 黃佩儀.....	84.17
22.º 陳娟娟.....	83.78
23.º 吳仲兒.....	83.67
24.º 朱國常.....	83.06

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年七月二十八日的批示認可)

二零一六年七月十五日於文化局

典試委員會：

主席：文化局科長 施安琪

正選委員：文化局首席特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
關佩珊.....	83.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年七月二十八日的批示認可)

二零一六年七月十五日於文化局

典試委員會：

主席：文化局首席特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

正選委員：文化局二等技術員 鄒群英

中華人民共和國澳門特別行政區海關首席技術輔導員 唐潔芳

(是項刊登費用為 \$9,275.00)

Candidatos aprovados:	valores
21.º Wong Pui I.....	84,17
22.º Chan Kun Kun.....	83,78
23.º Ng Chong I.....	83,67
24.º Chu Kuok Seong.....	83,06

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção do IC.

Vogais efectivas: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional) do IC; e

Ieong Mei San, adjunta-técnica especialista da DSI.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Kuan Pui San.....	83,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional) do IC.

Vogais efectivas: Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe do IC; e

Tong Kit Fong, adjunta-técnica principal dos SA.

(Custo desta publicação \$ 9 275,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Listas

旅遊局經於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政文員範疇）十缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	黃思雅	84.23
2.º	周少珊	80.70
3.º	劉淑儀	79.07
4.º	楊思敏	78.87
5.º	陳美欣	78.63
6.º	曹玉玲	78.33
7.º	吳玉珍	77.80
8.º	劉雅玲	77.07
9.º	江惠屏	76.83
10.º	麥寶芯	76.63
11.º	庄曉玲	76.30
12.º	何健永	76.27
13.º	Delfim Lopes	75.93
14.º	曾慧妍	75.83
15.º	高瑞虹	75.67
16.º	林穎	75.60
17.º	李靜婷	75.40
18.º	施彬彬	74.90
19.º	周宛煒	74.83
20.º	胡惠敏	74.77
21.º	葉綺雯	74.70
22.º	黃穎文	74.67
23.º	劉鎮邦	74.50
24.º	黃麗麗	74.37
25.º	庄萍萍	73.87
26.º	尹潔樺	73.80
27.º	黎照輝	73.73
28.º	鄭凱欣	73.70
29.º	蔡可琪	73.67
30.º	李轉君	73.37
31.º	張婉玲	73.23
32.º	陳靜晶	73.03

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Wong Si Nga	84,23
2.º	Chau Sio San	80,70
3.º	Lao Sok I	79,07
4.º	Ieong Si Man	78,87
5.º	Chan Mei Ian	78,63
6.º	Chou Iok Leng	78,33
7.º	Ng Iok Chan	77,80
8.º	Lao Nga Leng	77,07
9.º	Kong Wai Peng	76,83
10.º	Mak Pou Sam	76,63
11.º	Chong Hio Leng	76,30
12.º	Ho Kin Wing	76,27
13.º	Delfim Lopes	75,93
14.º	Chang Wai In	75,83
15.º	Kou Soi Hong	75,67
16.º	Lam Weng	75,60
17.º	Lei Cheng Teng	75,40
18.º	Si Pan Pan	74,90
19.º	Chao Un Wai Ivone	74,83
20.º	Wu Wai Man	74,77
21.º	Ip I Man	74,70
22.º	Vong Weng Man	74,67
23.º	Lao Chan Pong	74,50
24.º	Wong Lai Lai	74,37
25.º	Chong Peng Peng	73,87
26.º	Wan Kit Wa	73,80
27.º	Lai Chio Fai	73,73
28.º	Cheng Hoi Ian	73,70
29.º	Choi Ho Kei	73,67
30.º	Lei Chun Kuan	73,37
31.º	Cheong Un Leng	73,23
32.º	Chan Cheng Cheng	73,03

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
33.º	吳敏儀	73.00	33.º	Ng Man I	73,00
34.º	黃邢宜	72.83	34.º	Wong Ieng I	72,83
35.º	謝燕芳	72.80	35.º	Che In Fong	72,80
36.º	李麗華	72.63	36.º	Lei Lai Wa	72,63
37.º	朱偉南	72.60	37.º	Chu Wai Nam	72,60
38.º	歐順賢	72.50	38.º	Ao Son In	72,50
39.º	鄭嘉慧	72.33	39.º	Kuong Ka Wai	72,33
40.º	楊燕玲	72.30	40.º	Ieong In Leng	72,30
41.º	溫家寶	72.17	41.º	Van Ka Pou	72,17
42.º	王雅倫	71.83	42.º	Wong Nga Lon	71,83
43.º	談詠芯	71.67	43.º	Tam Weng Sam	71,67
44.º	歐陽茵茵	71.57	44.º	Ao Ieong Ian Ian	71,57
45.º	周婉琪	71.50	45.º	Chao Un Kei	71,50
46.º	陳詠茵	71.47	46.º	Chan Weng Ian	71,47
47.º	梁淑珊	71.43	47.º	Leong Sok San	71,43
48.º	郭美鳳	71.30	48.º	Kuok Mei Fong	71,30
49.º	駱詠茵	71.27	49.º	Lok Weng Ian	71,27
50.º	簡慧媚	71.20	50.º	Kan Wai Mei	71,20
51.º	胡偉杰	71.07	51.º	Wu Wai Kit	71,07
52.º	張瑞苑	71.03	52.º	Cheong Soi Un	71,03
53.º	楊鳳珠	70.87	53.º	Ieong Fong Chu	70,87
54.º	蔡美珍	70.63	54.º	Choi Mei Chan	70,63
55.º	陳如鳳	70.50	55.º	Chan U Fong	70,50
56.º	馮惠琚	70.47	56.º	Fong Wai Kuan	70,47
57.º	蕭素華	70.33	57.º	Sio Sou Wa	70,33
58.º	梁寶愛	70.30	58.º	Leong Pou Oi	70,30
59.º	蔡章英	70.27	59.º	Choi Cheong Ieng	70,27
60.º	黃清怡	70.20	60.º	Huang Qingyi	70,20
61.º	黃超文	70.17	61.º	Wong Chio Man	70,17
62.º	梁婉琪	70.13	62.º	Leong Un Kei	70,13
63.º	梁輻珊	69.97	63.º	Leong Kuok San	69,97
64.º	李穎怡	69.87	64.º	Lei Weng I	69,87
65.º	劉天賜	69.83	65.º	Lao Tin Chi	69,83
66.º	霍安盈	69.77	66.º	Foc On Ieng	69,77
67.º	梁念慈	69.53	67.º	Leong Nim Chi	69,53
68.º	黃佩儀	69.50	68.º	Wong Pui I	69,50
69.º	黃珠	69.43	69.º	Huang Zhu	69,43
70.º	鍾豪	69.10	70.º	Chong Hou	69,10
71.º	潘婉媚	68.93	71.º	Pun Iun Mei	68,93
72.º	莊寶琳	68.87	72.º	Chong Pou Lam	68,87
73.º	鄭姬嫻	68.83	73.º	Cheang Kei Sim	68,83
74.º	蔡毓明	68.77	74.º	Choi Iok Meng	68,77

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
75.º	韓梅.....	68.43	75.º	Hon Mui.....	68,43
76.º	Da Costa António Manuel.....	68.20	76.º	Da Costa António Manuel.....	68,20
77.º	李明慧.....	68.17	77.º	Lei Meng Wai.....	68,17
78.º	張燕霞.....	68.03	78.º	Cheong In Ha.....	68,03
79.º	區婉瑩.....	68.00	79.º	Ao Un Ieng.....	68,00
80.º	江錦天.....	67.97	80.º	Kong Kam Tin.....	67,97
81.º	李子超.....	67.87	81.º	Lei Chi Chio.....	67,87
82.º	黃德芳.....	67.83	82.º	Huang Defang.....	67,83
83.º	庄安妮.....	67.77	83.º	Chong On Nei.....	67,77
84.º	黃偉健.....	67.67	84.º	Vong Wai Kin.....	67,67
85.º	潘翠娟.....	67.53	85.º	Pun Chui Kun.....	67,53
86.º	黃秀玲.....	67.50	86.º	Wong Sao Leng.....	67,50
87.º	梁麗珊.....	67.47	87.º	Leong Lai San.....	67,47
88.º	林麗媚.....	67.33	88.º	Lam Lai Mei.....	67,33
89.º	關如茵.....	67.20	89.º	Kuan U Ian.....	67,20
90.º	葉欣兒.....	67.17	90.º	Ip Ian I.....	67,17
91.º	張慧雅.....	67.10	91.º	Cheong Wai Nga.....	67,10
92.º	郭子熒.....	67.03	92.º	Kuok Chi Ieng.....	67,03
93.º	黃彩英.....	67.00	93.º	Wong Choi Ieng.....	67,00
94.º	霍詠欣.....	66.97	94.º	Fok Weng Ian.....	66,97
95.º	呂寶亮.....	66.93	95.º	Loi Pou Leong.....	66,93
96.º	黎彩霞.....	66.90	96.º	Lai Choi Ha.....	66,90
97.º	陳紅兒.....	66.83	97.º	Chan Hong I.....	66,83
98.º	陳秀雅.....	66.77	98.º	Chan Sao Nga.....	66,77
99.º	周瑞玲.....	66.70	99.º	Chao Sabina.....	66,70
100.º	陳錦萃.....	66.63	100.º	Chan Kam Soi.....	66,63
101.º	何嘉敏.....	66.60	101.º	Ho Ka Man.....	66,60
102.º	黃善羚.....	66.57	102.º	Wong Sin Leng.....	66,57
103.º	陳錦華.....	66.50	103.º	Chan Kam Wa.....	66,50
104.º	梁靜婷.....	66.47	104.º	Leong Cheng Teng.....	66,47
105.º	鍾麗嫦.....	66.43	105.º	Zhong Lai Seong.....	66,43
106.º	盧貴文.....	66.40	106.º	Lo Kuai Man.....	66,40
107.º	何惠婷.....	66.10	107.º	Ho Wai Teng.....	66,10
108.º	陳英偉.....	66.00	108.º	Chan Ieng Wai.....	66,00
109.º	錢振榮.....	65.93	109.º	Chin Chan Weng.....	65,93
110.º	李凱翠.....	65.77	110.º	Lei Hoi Choi Lúcia.....	65,77
111.º	王雅麗.....	65.67	111.º	Wong Nga Lai.....	65,67
112.º	黃啓發.....	65.63	112.º	Wong Kai Fat.....	65,63
113.º	蔡嬌完.....	65.60	113.º	Choi Kio Un.....	65,60
114.º	區健誠.....	65.43	114.º	Ao Kin Seng.....	65,43
115.º	麥詩琪.....	65.40	115.º	Mak Si Kei.....	65,40
116.º	李仙敏.....	65.33	116.º	Lei Sin Man.....	65,33

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
117.º	胡玉婷	65.30	117.º	Wu Iok Teng	65,30
118.º	蘇嘉達	65.23	118.º	Sou Ka Tat	65,23
119.º	馮穎雯	65.10	119.º	Fung Weng Man	65,10
120.º	冼麗盈	65.07	120.º	Sin Lai Ieng	65,07
121.º	羅翠珊	65.00	121.º	Lo Choi San	65,00
122.º	樊迪詩	64.90	122.º	Fan Dishì	64,90
123.º	馮家怡	64.83	123.º	Fong Ka I	64,83
124.º	盧貴芳	64.80	124.º	Lou Kuai Fong	64,80
125.º	李志斌	64.77	125.º	Lei Chi Pan	64,77
126.º	朱笑君	64.73	126.º	Chu Sio Kuan	64,73
127.º	吳玉琪	64.70	127.º	Ng Iok Kei	64,70
128.º	莊蕙雯	64.67	128.º	Chong I Man	64,67
129.º	陳素娟	64.63	129.º	Chan Sou Kun	64,63
130.º	歐惠儀	64.57	130.º	Au Wai I	64,57
131.º	黃玉英	64.50	131.º	Wong Iok Ieng	64,50
132.º	鄭健勝	64.33	132.º	Kuong Kin Seng	64,33
133.º	黃家豪	64.30	133.º	Wong Ka Hou	64,30
134.º	劉竹君	64.20	134.º	Lao Chok Kuan	64,20
135.º	徐穎沁	64.17	135.º	Choi Weng Sam	64,17
136.º	鄧玉婷	64.00	136.º	Tang Iok Teng	64,00
137.º	方杏華	63.97	137.º	Fong Hang Wa	63,97
138.º	梁翊羚	63.87	138.º	Leong Iek Leng	63,87
139.º	馮嘉敏	63.83	139.º	Fong Ka Man	63,83
140.º	林澤光	63.70	140.º	Lam Chak Kuong	63,70
141.º	關偉杰	63.67	141.º	Kuan Wai Kit	63,67
142.º	梁佩琮	63.53	142.º	Leong Pui Keng	63,53
143.º	葉穎昕	63.47	143.º	Ip Weng Ian	63,47
144.º	梁勵雯	63.43	144.º	Leong Lai Man	63,43
145.º	吳杞妍	63.33	145.º	Ng Kei In	63,33
146.º	黃潔盈	63.27	146.º	Wong Kit Ieng	63,27
147.º	黃梓英	63.17	147.º	Wong Chi Ieng	63,17
148.º	譚麗芳	63.13	148.º	Tam Lai Fong	63,13
149.º	伍紫君	63.10	149.º	Ng Chi Kuan	63,10
150.º	鄭儉琮	63.07	150.º	Cheang Kim Keng	63,07
151.º	伍愛華	63.00	151.º	Ng Oi Wa	63,00
152.º	周淑怡	62.97	152.º	Chao Sok I	62,97
153.º	庄華順	62.93	153.º	Chong Wa Son	62,93
154.º	周微笑	62.87	154.º	Chao Mei Siu	62,87
155.º	陳志達	62.83	155.º	Chan Chi Tat	62,83
156.º	黃志龍	62.77	156.º	Wong Chi Long	62,77
157.º	郭秋霞	62.73	157.º	Kwok Chau Ha	62,73
158.º	陳秀虹	62.67	158.º	Chan Sao Hong	62,67

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
159.º	陳靜儀	62.60	159.º	Chan Cheng I	62,60
160.º	張寶儀	62.50	160.º	Cheong Pou I	62,50
161.º	黃敏儀	62.43	161.º	Wong Man I	62,43
162.º	李文莉	62.37	162.º	Lei Man Lei	62,37
163.º	高金榕	62.33*	163.º	Kou Kam Iong	62,33*
164.º	蕭靜嫻	62.33*	164.º	Siu Cheng Han	62,33*
165.º	周炳絡	62.27	165.º	Chao Peng Lok	62,27
166.º	文薛而	62.23	166.º	Man Sit I	62,23
167.º	危文俊	62.17	167.º	Ngai Man Chon	62,17
168.º	關曉媚	62.13	168.º	Kuan Hio Mei	62,13
169.º	陳箱箱	62.00	169.º	Chan Seong Seong	62,00
170.º	張雪玲	61.97	170.º	Cheong Sut Leng	61,97
171.º	曾綺華	61.93	171.º	Chang I Wa	61,93
172.º	楊偉媚	61.87	172.º	Ieong Wai Mei	61,87
173.º	吳淑虹	61.83	173.º	Ng Sok Hong	61,83
174.º	黃淑貞	61.80	174.º	Wong Sok Cheng	61,80
175.º	張佩瑩	61.77	175.º	Cheong Pui Ieng	61,77
176.º	周少梅	61.73	176.º	Chao Sio Mui	61,73
177.º	張焯珍	61.67	177.º	Cheung Cheok Chan	61,67
178.º	梅玉婷	61.63	178.º	Mui Iok Teng	61,63
179.º	胡鳳儀	61.57	179.º	Vu Fong I	61,57
180.º	羅潔瑩	61.50	180.º	Lo Kit Ieng	61,50
181.º	高韻純	61.47	181.º	Kou Wan Son	61,47
182.º	嚴殷	61.40	182.º	Im Ian	61,40
183.º	黃達強	61.37	183.º	Wong Tat Keong	61,37
184.º	蔡燕雲	61.33	184.º	Choi In Wan	61,33
185.º	劉志超	61.30	185.º	Lao Chi Chio	61,30
186.º	容麗仙	61.23	186.º	Iong Lai Sin	61,23
187.º	劉麗君	61.20	187.º	Lao Lai Kuan	61,20
188.º	黃文軒	61.17	188.º	Wong Man Hin	61,17
189.º	吳慧嫻	61.07	189.º	Ng Wai San	61,07
190.º	陳秀珊	61.03	190.º	Chan Sao San	61,03
191.º	趙健昌	61.00	191.º	Chio Kin Cheong	61,00
192.º	馮麗欣	60.93	192.º	Feng Lixin	60,93
193.º	李曉東	60.90	193.º	Lei Hio Tong	60,90
194.º	黃淑嫻	60.87	194.º	Wong Sok Han	60,87
195.º	林慧儀	60.83	195.º	Lam Wai Yee	60,83
196.º	盧綺汶	60.80	196.º	Lou I Man	60,80
197.º	張國偉	60.77	197.º	Cheong Kuok Wai	60,77
198.º	黃兆能	60.73	198.º	Huang Zhaoneng	60,73
199.º	梁碧桃	60.70	199.º	Liang Bitao	60,70
200.º	陳海峰	60.67*	200.º	Chan Hoi Fong	60,67*

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
201.º	歐陽雅	60.67*	201.º	Ao Ieong Nga	60,67*
202.º	何惠芬	60.57	202.º	Ho Wai Fan	60,57
203.º	林德龍	60.53	203.º	Lam Tak Long	60,53
204.º	張善瑜	60.50	204.º	Cheong Sin U	60,50
205.º	黃欣蔓	60.47	205.º	Wong Ian Man	60,47
206.º	何芷珊	60.43	206.º	Ho Chi San	60,43
207.º	唐嘉敏 1336XXXX	60.40	207.º	Tong Ka Ma 1336XXXX	60,40
208.º	歐陽婉華	60.37	208.º	Ao Ieong Un Wa	60,37
209.º	趙淑貞	60.33	209.º	Chiu Sok Cheng	60,33
210.º	關惠思	60.30	210.º	Kuan Wai Si	60,30
211.º	廖咏樺	60.27	211.º	Liu Weng Wa	60,27
212.º	胡翊清	60.17	212.º	Wu Iek Cheng	60,17
213.º	招敏玲	60.07	213.º	Chio Man Leng	60,07
214.º	麥鈺樺	60.03	214.º	Mak Iok Wa	60,03
215.º	楊詠恩	60.00	215.º	Ieong Weng Ian	60,00
216.º	胡建邦	59.83	216.º	Wu Kin Pong	59,83
217.º	廖偉龍	59.77	217.º	Lio Wai Long	59,77
218.º	徐慧芝	59.73	218.º	Choi Wai Chi	59,73
219.º	湯婷婷	59.70	219.º	Tong Teng Teng	59,70
220.º	唐麗詩	59.67	220.º	Tong Lai Si	59,67
221.º	李琮珍	59.63	221.º	Lei Keng Chan	59,63
222.º	曹穎敏	59.60	222.º	Chou Veng Man Marcella	59,60
223.º	周杏瑜	59.57	223.º	Chao Hang U	59,57
224.º	林新雄	59.50	224.º	Lam San Hong	59,50
225.º	伍嘉鳳	59.47	225.º	Ng Ka Fong	59,47
226.º	何碧琪	59.43	226.º	Ho Pek Kei	59,43
227.º	曾江萍	59.27	227.º	Zeng Jiangping	59,27
228.º	何凱琪	59.20	228.º	Ho Hoi Kei	59,20
229.º	李杏群	59.17*	229.º	Lei Hang Kuan	59,17*
230.º	李秀金	59.17*	230.º	Lei Sao Kam	59,17*
231.º	佘安兒	59.03*	231.º	Se On I	59,03*
232.º	鄭藝珊	59.03*	232.º	Cheang Ngai San	59,03*
233.º	劉婉嬪	59.00	233.º	Lao Un Pan	59,00
234.º	盧淑欣	58.93	234.º	Lo Sok Ian	58,93
235.º	黎珍妮	58.83	235.º	Lai Chan Nei	58,83
236.º	俞芳	58.80	236.º	U Fong	58,80
237.º	王俊祥	58.67	237.º	Wong Chon Cheong	58,67
238.º	吳麗晶	58.63	238.º	Ng Lai Cheng	58,63
239.º	王巧清	58.60	239.º	Wang Qiaoqing	58,60
240.º	黃少玲	58.50	240.º	Vong Sio Leng	58,50
241.º	馮巧媚	58.33	241.º	Fong Hao Mei	58,33
242.º	李翠嫻	58.23	242.º	Lei Choi In	58,23

名次	姓名	分	Ordem	Nome	valores
243.º	黃錦秀	58.17	243.º	Wong Kam Sao	58,17
244.º	盛啟宏	58.03	244.º	Seng Kai Wang	58,03
245.º	黃媛	58.00	245.º	Wong Wun	58,00
246.º	吳金釵	57.97	246.º	Wu Jinchai	57,97
247.º	劉瀚聰	57.83	247.º	Lao Hon Chong	57,83
248.º	黃婉君	57.77	248.º	Wong Un Kuan	57,77
249.º	譚穎珊	57.70	249.º	Tam Weng San	57,70
250.º	胡珍妮	57.67	250.º	Wu Chan Nei	57,67
251.º	黃雪鳳	57.53	251.º	Wong Sut Fong	57,53
252.º	林明朗	57.50	252.º	Lam Meng Long	57,50
253.º	關芷茵	57.47	253.º	Kuan Chi Ian	57,47
254.º	李敏青	57.43	254.º	Lei Man Cheng	57,43
255.º	蘇培智	57.27	255.º	Sou Pui Chi	57,27
256.º	余飛燕	57.20	256.º	U Fei In	57,20
257.º	張家浩	57.17	257.º	Cheong Ka Hou	57,17
258.º	盧嘉麗 5102XXXX	57.03	258.º	Lou Ka Lai 5102XXXX	57,03
259.º	許熊熊	56.83	259.º	Hoi Hong Hong	56,83
260.º	何文貞	56.70	260.º	Ho Man Cheng	56,70
261.º	林阿寅	56.50	261.º	Lam O Ian	56,50
262.º	林詩珍	56.30	262.º	Lam Si Chan	56,30
263.º	黃潤梅	56.27	263.º	Wong Ion Mui	56,27
264.º	劉海珍	56.20	264.º	Lao Hoi Chan	56,20
265.º	陳芷苓	56.17	265.º	Chan Chi Leng	56,17
266.º	趙美蓮	55.83	266.º	Chio Mei Lin	55,83
267.º	楊錦康	55.77	267.º	Yeung Kam Hong	55,77
268.º	鄭琬慈	55.60	268.º	Chiang Un Chi	55,60
269.º	胡月詩	55.50	269.º	Wu Ut Si	55,50
270.º	唐嘉茵	55.33	270.º	Tong Ka Ian	55,33
271.º	葉靜汶	55.30	271.º	Ip Cheng Man	55,30
272.º	林偉明	55.03	272.º	Lam Wai Ming	55,03
273.º	黃寶恩	54.50	273.º	Wong Pou Ian	54,50
274.º	劉雪梅	53.50	274.º	Lao Sut Mui	53,50
275.º	李婉薇	53.13	275.º	Lei Un Mei	53,13
276.º	侯啟殷	53.07	276.º	Hao Kai Ian	53,07
277.º	梁紫杏	52.73	277.º	Leong Chi Hang	52,73
278.º	林雅蓉	52.37	278.º	Lam Nga Iong	52,37
279.º	李玄旭	52.17	279.º	Lei Un Iok	52,17
280.º	李淑君	52.10	280.º	Li Shujun	52,10

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

因缺席知識考試被除名的投考人: 294名;

因缺席專業面試被除名的投考人: 36名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

因知識考試得分低於五十分被淘汰的投考人: 126名。

c) 因違反是次開考的考試規則而被淘汰的投考人: 8名。

*得分相同, 根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定, 投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年七月四日批示確認)

二零一六年六月十三日於旅遊局

典試委員會:

主席: 行政及人力資源管理處處長 Mariana da Rocha Fu

正選委員: 顧問高級技術員 李志剛

候補委員: 一等文案 黃成龍

(是項刊登費用為 \$16,370.00)

旅遊局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺, 經於二零一六年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登, 以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下:

合格應考人:	分
黃志強.....	74.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年七月二十五日社會文化司司長的批示確認)

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 294 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 36 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 126 candidatos.

c) Excluídos por terem infringido a regra de prova deste concurso: 8 candidatos.

* Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Junho de 2016.

O Júri:

Presidente: Mariana da Rocha Fu, chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Li Chi Kong, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Vong Seng Long, letrado de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 16 370,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Wong Chi Keong	74,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2016).

二零一六年七月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 何為

委員：首席顧問高級技術員 麥肇生

首席顧問高級技術員（地圖繪製暨地籍局） 趙杏嫦

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Ho Wai, técnico superior assessor principal.

Vogais: Mak Sio Sang, técnico superior assessor principal; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da DSCC.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

為旅遊局以個人勞動合同任用的公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月一日於旅遊局

代局長 謝慶茜

（是項刊登費用為 \$920.00）

為旅遊局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月四日於旅遊局

代局長 謝慶茜

（是項刊登費用為 \$852.00）

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Agosto de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Agosto de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

社會工作局

通告

因刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內有關社會工作局為填補行政任用合同技術員職程社會工作範疇第一職階二等技術員五缺之普通對外入職開考之最後成績名單的中文文本出現文誤，現作出更正如下：

原文為：

1.º 梁詠儂

應改為：

1.º 梁詠濃

二零一六年八月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：副局長 區志強

正選委員：處長 羅淑霞

候補委員：顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa da lista de classificação final do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30/2016, II Série, de 27 de Julho, se rectifica o seguinte:

Onde se lê:

1.º 梁詠儂

deve ler-se:

1.º 梁詠濃

Instituto de Acção Social, aos 4 de Agosto de 2016.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keong, vice-presidente.

Vogal efectiva: Lo Sok Ha, chefe de divisão.

Vogal suplente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

體育局

公告

公開招標

「體育局管轄的氹仔區體育設施的空調系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年七月二十一日的批示，體育局現為二零一六年十一月一日至二零一八年十月三十一日期間的體育局管轄的氹仔區下列體育設施的空調系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	奧林匹克體育中心
2	澳門科技大學足球/田徑運動場

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso público

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das instalações desportivas situadas na Taipa geridas pelo Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas na Taipa geridas pelo Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Novembro de 2016 a 31 de Outubro de 2018:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico
2	Campo de Futebol e de Atletismo da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau

體育設施名稱	
3	運動培訓中心
4	奧林匹克體育中心——游泳館
5	嘉模泳池
6	運動醫學中心
7	氹仔東北體育中心

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一六年九月五日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$38,400.00（澳門幣叁萬捌仟肆佰元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一六年九月六日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

「第2號工程——為第六十三屆澳門格蘭披治大賽車安裝貴賓、贊助商及評述員的設施」

1. 招標實體：體育局。

Designação das Instalações Desportivas	
3	Centro de Formação
4	Centro Desportivo Olímpico – Piscina Olímpico
5	Piscinas do Carmo
6	Centro de Medicina Desportiva
7	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 5 de Setembro de 2016, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 38 400,00 (trinta e oito mil e quatrocentas) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 6 de Setembro de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionados serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

«Empreitada da Obra N.º 2 – Instalações para VIPs, Sponsors e Comentadores para o 63.º Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：水塘步行徑區域。
 4. 承攬工程目的：為貴賓、評述員及贊助商區域安裝一個臨時的結構，包括安裝及拆卸一個兩層設有屋面的鋼結構大樓，以及設計、搭建及拆卸名為“貴賓看台”的臨時看台座位於水塘步行徑。
 5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。
 6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。
 7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
 8. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正），以現金或支票存款（以“體育基金”為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以“體育基金”為抬頭人）方式繳交。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
 12. 講解會：將訂於二零一六年八月十七日（星期三），下午三時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。
 13. 遞交投標書的地點、日期及時間：
地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
截止日期及時間：二零一六年八月二十九日（星期一），中午十二時正。
2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: zona do passeio pedonal do reservatório.
 4. Objecto da empreitada: instalação duma estrutura temporária para as zonas de *VIPs*, de comentadores e de patrocinadores, incluindo a montagem e desmontagem de uma estrutura metálica de dois andares com cobertura, assim como o planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores localizados no passeio pedonal do reservatório, denominadas por *VIP Stand*.
 5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes no caderno de encargos.
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do índice geral do processo do concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).
 8. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro-caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
 12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 17 de Agosto de 2016, quarta-feira, pelas 15,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
 13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:
Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.
Dia e hora limite: dia 29 de Agosto de 2016, segunda-feira, até às 12,00 horas.

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一六年八月三十日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13點被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程總價格：80%

——工期：5%

——工作計劃：10%

——同類型之施工經驗：5%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一六年八月四日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$7,438.00）

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 30 de Agosto de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no ponto 13 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total da obra: 80%;

— Prazo de execução da obra: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%; e

— Experiência em obras semelhantes: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 4 de Agosto de 2016.

O Presidente, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 7 438,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

(公開招標編號: PT/018/2016)

(Concurso Público n.º PT/018/2016)

“澳門大學——南面邊界及公共區域供應及安裝閉路電視監控系統工程”
公開招標

Concurso público para «Obra de fornecimento e instalação de sistemas de vigilância por circuito fechado de televisão ao longo do limite sul e nas zonas públicas da Universidade de Macau»

1. 招標實體: 澳門大學。
2. 招標方式: 公開招標。
3. 施工地點: 澳門大學——南面邊界及公共區域。
4. 承攬工程目的: 為承攬澳門大學——南面邊界及公共區域供應及安裝閉路電視監控系統工程。
5. 最長總施工期: 180日曆天, 工期較短為佳。
6. 標書的有效期: 標書的有效期為90日曆天, 由公開開標日起計, 可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型: 以總額承攬。
8. 臨時擔保: 澳門幣壹拾伍萬捌仟元正 (\$158,000), 以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保: 判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行, 須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%, 作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價: 不設底價。
11. 參加條件: 在土地工務運輸局有施工註冊的實體, 以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體, 而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間:
地點: 中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學, N6行政樓一樓, 1011室。
日期及時間: 二零一六年八月十五日(星期一)上午十時正。
13. 交標地點、日期及時間:
地點: 中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學, N6行政樓一樓, 1012室採購處。

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: ao longo do limite sul e nas zonas públicas da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: obra de fornecimento e instalação de sistemas de vigilância por circuito fechado de televisão ao longo do limite sul e nas zonas públicas da Universidade de Macau.
5. O prazo total máximo de execução: 180 dias de calendário; dá-se preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 158 000 (cento e cinquenta e oito mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 15 de Agosto de 2016, segunda-feira, às 10,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止日期及時間：二零一六年九月十三日（星期二）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一六年九月十四日（星期三）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元正（\$1,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

- 合理工期：5%
- 工作計劃：10%
- 閉路電視監控系統的質量及保養：15%
- 競投者資歷、經驗及安全紀錄：15%
- 廉潔誠信：5%
- 價格（價格最低是項評分最高）：50%

總分數：100%

17. 附加的說明文件：由二零一六年八月十日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年八月二日於澳門大學

校長 趙偉（在本行為中收回授予澳門大學副校長高薇的權力，該授權刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

Data e hora limite: 13 de Setembro de 2016, terça-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 14 de Setembro de 2016, quarta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$1 000,00 (mil patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivas ponderações:

- Prazo de execução razoável: 5%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Qualidade e garantia dos sistemas de vigilância CFTV: 15%;
- Qualificações e experiência do concorrente e o seu registo de segurança: 15%;
- Integridade e honestidade: 5%;
- Preço (ponderação mais relevante dada a preço mais baixo): 50%;

Pontuação total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 10 de Agosto de 2016, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 2 de Agosto de 2016.

O Reitor, *Zhao Wei* (que avoca, para efeitos do presente acto, os poderes delegados na vice-reitora da Universidade de Macau, Kou Mei, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015).

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

通告

Avisos

第01/SAA/2016號批示

Despacho n.º 01/SAA/2016

事宜：轉授權予招生暨註冊處處長

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos

根據刊登於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組之第3/SG/2016號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 3/SG/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016, determino:

一、轉授予招生暨註冊處處長張國榮或其合法代任人，在招生暨註冊處的範圍內，作出下列行為的職權：

1. Subdelegar no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, Cheong Kuok Weng, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos:

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

二、還轉授予招生暨註冊處處長張國榮或其合法代任人，作出下列行為的職權：

2. E ainda subdelegar no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, Cheong Kuok Weng, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 在經有權限實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件；

1) Assinar os documentos relativos à admissão dos alunos, desde que a admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

(二) 批准發出在招生暨註冊處存檔及與學生有關之文件的證明，但法律另有規定者除外。

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no serviço que dirige, referentes aos alunos, com exclusão dos excepcionados por lei.

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

六、獲轉授權者自二零一六年三月七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第001/SAA/2011號批示。

第02/SAA/2016號批示

事宜：轉授權予學生事務處處長

根據刊登於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組之第3/SG/2016號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予學生事務處處長李原或其合法代任人，在學生事務處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授權予學生事務處處長李原或其合法代任人，根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准返還學生宿舍保證金。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一六年三月七日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第002/SAA/2011號批示。

6. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 7 de Março de 2016 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. É revogado o Despacho n.º 001/SAA/2011.

Despacho n.º 02/SAA/2016

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 3/SG/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Lei Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Assuntos de Estudantes:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Lei Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência de autorizar a restituição da caução referente ao uso de residência dos alunos, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 7 de Março de 2016 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. É revogado o Despacho n.º 002/SAA/2011.

二零一六年七月二十二日於澳門理工學院

學術事務部部长 李雁蓮

(是項刊登費用為 \$4,588.00)

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Julho de 2016.

A Chefe do Serviço de Assuntos Académicos, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação \$ 4 588,00)

社會保障基金

公告

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e será também divulgada na *intranet* deste FSS, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Agosto de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一六年第二季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：3名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 3 alunos	11/04/2016	\$ 25,404.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：劉月滿 Subsídio especial: Lao Ut Mun	11/04/2016	\$ 36,100.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：777名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 777 alunos	27/04/2016	\$ 389,548.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：王衛紅 Subsídio especial: Wong Wai Hong	27/04/2016	\$ 57,400.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de ma- teriais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：3名大專學生 Bolsa de Mérito: 3 bolseiros	27/04/2016	\$ 252,280.00	發放2015/2016學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2015/2016.
獎學金：施耀宗 Bolsa de Mérito: Silva de Assis Adriano	11/05/2016	\$ 44,800.00	發放2015/2016學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2015/2016.
利息補助貸款計劃：4名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 4 alunos	11/05/2016	\$ 38,937.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：陳伊琪 Bolsa Especial: Chan I Kei	11/05/2016	\$ 8,880.00	發放2015/2016學年特別助學金。 Concessão dos subsídios de bolsa especial para o ano lectivo de 2015/2016.
特別助學金：梁淑儀 Bolsa Especial: Leong Sok I	11/05/2016	\$ 8,880.00	發放2015/2016學年特別助學金。 Concessão dos subsídios de bolsa especial para o ano lectivo de 2015/2016.
特殊助學金：7名學生 Bolsa Extraordinária: 7 alunos	11/05/2016	\$ 335,879.64	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：755名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 755 alunos	26/05/2016	\$ 443,628.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：梁雅詠 Bolsa de Mérito: Leong Nga Weng	26/05/2016	\$ 1,900.00	發放2015/2016學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2015/2016.
利息補助貸款計劃：784名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 784 alunos	30/06/2016	\$ 393,904.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：54名學生 Bolsa Extraordinária: 54 alunos	30/06/2016	\$ 2,586,178.01	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
	總數 Total	\$ 4,623,718.65	

二零一六年七月二十九日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 29 de Julho de 2016.

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Lai*,
directora dos Serviços de Educação e Juventude.

（是項刊登費用為 \$3,060.00）

（Custo desta publicação \$ 3 060,00）

土地工務運輸局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件及限制性方式進行晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級技術員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同任用的人員：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階首席高級技術員八缺；

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員四缺；

第一職階首席技術輔導員八缺；

第一職階特級行政技術助理員兩缺；

第一職階首席行政技術助理員五缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

報考應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零一六年八月三日於土地工務運輸局

代局長 張潤民

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

“完善新口岸區污水截流管設計連建造承包工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento:

Três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Oito vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Oito vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Duas vagas de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Cinco vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Ion Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Concurso público para empreitada de concepção e construção de melhoria de emissário residual da zona ZAPE e NAPE

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：由位於鄰近澳門教科文中心的泵房至澳門污水處理廠的一段友誼大馬路。

4. 承攬工程目的：用盾構工法建造下水道以完善新口岸區污水截流管。

5. 最長施工期：1380工作天（一千三百八十工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 專業、技術、經濟及財政條件：

競投者須提交與進行招標工程相關之同類型工程及在招標方案中所指的其他工程的證明文件或相關的鑑證本，上述文件的簽名需經公證認定，以及須提交其餘於招標方案中所指的文件。

9. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

10. 臨時擔保：\$6,900,000.00（澳門幣陸佰玖拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

11. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

12. 底價：不設底價。

13. 參加條件：

設於本澳之競投者：只接納在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的實體，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

不設於本澳之競投者：根據十一月八日第74/99/M號法令第六十三條第三款及第四款之規定，只接納在澳門特別行政區土地工務運輸局有施工登記等同的實體，以及在開標日期前已遞交登記等同申請的實體，而後者的接納將取決於所提交其登記等同申請的批准。

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: na Avenida de Amizade entre a estação perto do Centro UNESCO de Macau até a Estação de Tratamento de Águas Residuais.

4. Objecto da empreitada: utilização de maneira de «Tunnel boring machine» para construção de emissário residual, a fim de melhoramento de drenagem de água residual na Zona Zape e Nape.

5. Prazo máximo de execução: 1380 dias de trabalho (mil e trezentos e oitenta dias de trabalho) (para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. Condições de carácter profissional, técnico, económico e financeiro: os concorrentes devem apresentar documentos comprovativos ou respectivas cópias devidamente autenticadas, com assinaturas reconhecidas notarialmente, relativas à execução de obras semelhantes à da empreitada posta a concurso e de outras obras previstas no programa do concurso, bem como relativamente às restantes condições previstas no mesmo programa.

9. Modalidade jurídica de associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

10. Caução provisória: \$ 6 900 000,00 (seis milhões e noventa e cinco mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

11. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

12. Preço base: não há.

13. Condições de admissão:

Concorrentes estabelecidos em Macau: são admitidas as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a sua inscrição ou renovação; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da sua inscrição ou renovação;

Concorrentes não estabelecidos em Macau: são admitidas as entidades com equivalência à inscrição na DSSOPT para execução de obras, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 63.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a equivalência à inscrição; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da equivalência à inscrição.

14. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一六年十一月一日（星期二）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一六年十一月三日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

16. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$950.00（澳門幣玖佰伍拾元整）。

18. 評標標準及其所佔之比重：

——施工期10%；

——工作計劃23%；

——施工經驗22%；

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 1 de Novembro de 2016, terça-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 3 de Novembro de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estiverem elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

17. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 950,00 (novecentas e cinquenta patacas).

18. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Prazo de execução: 10%;

— Plano de trabalhos: 23%;

— Experiência em obras: 22%;

——廉潔誠信5%；

——工程造价40%。

18.1 本工程評標作業分成兩階段進行，第一階段為施工期、工作計劃、施工經驗及廉潔誠信評審，佔60%，第二階段為價格評審，佔40%。

18.2 第一階段按下表選取得分最高的競投者作為候選人，進入第二階段的價格標書評審作業，其餘得分較低的競投者標書不作考慮。

當被接納之競投者標書數量大於10份	選取第一階段最多5間得分最高並具有盾構隧道工程經驗之公司進入第二階段
當被接納之競投者標書數量少於或等於10份	選取第一階段最多3間得分最高並具有盾構隧道工程經驗之公司進入第二階段

注：盾構隧道施工經驗是根據由競投者按附件VI填寫之工程清單確認。

18.3 定作人根據兩階段得分加總之和，以得分最高之競投者標書而判標。

19. 附加的說明文件：由二零一六年九月七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年八月四日於土地工務運輸局

代局長 張潤民

(是項刊登費用為 \$6,355.00)

“禮賓公關外事辦公室新辦事處裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。

— Integridade e honestidade: 5%;

— Preço da obra: 40%.

18.1 A avaliação de propostas da presente empreitada é dividida em duas fases. A primeira fase constitui a avaliação do prazo de execução, do plano de trabalhos, da experiência em obras e da integridade e honestidade que vale 60%. A segunda fase constitui a avaliação do valor da obra que vale 40%.

18.2 Na primeira fase, selecciona-se, de acordo com o quadro em baixo, o concorrente com a pontuação mais alta para passar à segunda fase que constitui a avaliação do valor da obra. As restantes propostas dos concorrentes com pontuação mais baixa não são consideradas.

Quando o número das propostas dos concorrentes que foram aceites for superior a 10	A primeira fase seleccionam-se, no máximo, cinco companhias com a pontuação mais alta e que possuam experiência em obras de perfuração de túneis para passarem à segunda fase.
Quando o número das propostas dos concorrentes que foram aceites for igual ou inferior a 10	A primeira fase seleccionam-se, no máximo, três companhias com a pontuação mais alta e que possuam experiência em obras de perfuração de túneis para passarem à segunda fase.

Nota: A experiência em obras de perfuração de túneis é confirmada de acordo com a lista de obras do anexo VI preenchida pelo concorrente.

18.3 A empreitada é adjudicada pelo dono de obra de acordo com o somatório dos pontos atribuídos ao concorrente nas duas fases cuja proposta tenha obtido a pontuação mais alta.

19. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infraestruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 7 de Setembro de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Ion Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 355,00)

Concurso público para

«Empreitada de remodelação das novas instalações do GPRPAE»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：澳門南灣商業大馬路301-355號「財神商業中心」18樓A至H座。

4. 承攬工程目的：進行禮賓公關外事辦公室的新辦事處裝修。

5. 最長施工期：150工作天（壹佰伍拾工作天）（為計算本承攬工程工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 現場解標訂於二零一六年八月十七日（星期三）上午十時正進行，集合地點為澳門南灣商業大馬路301-355號「財神商業中心」門口。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一六年八月三十一日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：二零一六年九月一日（星期四）上午九時三十分。

3. Local de execução da obra: Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301-355, Edf. «FBC», 18.º andar A a H.

4. Objecto da empreitada: remodelação das novas instalações do GPRPAE.

5. Prazo máximo de execução: 150 dias de trabalho (cento e cinquenta dias de trabalho) (para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato e reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. A sessão de esclarecimentos relativa à empreitada será realizada em 17 de Agosto de 2016, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no local da obra, sendo o local de encontro na entrada do Edf. «FBC», situado na Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301-355;

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 31 de Agosto de 2016, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 1 de Setembro de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$640.00（澳門幣陸佰肆拾元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%；

——施工期10%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

18. 附加的說明文件：由二零一六年八月十七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年八月四日於土地工務運輸局

代局長 張潤民

（是項刊登費用為 \$4,802.00）

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o número 13 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 640,00 (seiscentas e quarenta patacas).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, em Macau, a partir de 17 de Agosto de 2016, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Ion Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 802,00)

茲特公告，有關公佈於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的「路氹城蓮花路旁的道路及排放網絡建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六樓基礎建設廳查閱。

二零一六年八月五日於土地工務運輸局

代局長 張潤民

(是項刊登費用為 \$783.00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de arruamentos e redes de drenagem junto da Estrada Flor Lótus, Cotai», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a esclarecimento complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimento complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Ion Man*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，地形測量員職程之第一職階一等地形測量員四缺，經於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 蘇耀恆.....	81.75
2.º 鄭昊君.....	80.56
3.º 李家賢.....	79.06
4.º 雷佩瑩.....	78.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年七月二十九日批示認可)

二零一六年七月二十八日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de topógrafo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sou Io Hang.....	81,75
2.º Kwong Hou Kuan.....	80,56
3.º Lei Ka In.....	79,06
4.º Loi Pui Ieng.....	78,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

正選委員：社會保障基金二等技術員 李文偉

地圖繪製暨地籍局首席技術輔導員 李蘭蘭

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Vogais efectivos: Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe do FSS; e

Lei Lan Lan, adjunto-técnico principal da DSCC.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

通告

澳門測量暨地籍學校 地形測量學進修課程

根據經第2/2010號行政法規修改的八月二十八日第44/95/M號法令核准的《澳門測量暨地籍學校規章》第八條之規定，現作出通告如下：

一、根據刊登於二零一六年七月十一日第二十八期《澳門特別行政區公報》第一組的第32/2016號運輸工務司司長批示，地形測量學進修課程將於二零一六年九月五日開課。

二、報讀課程之條件為具備地形測量學一般課程學歷及為執行職務所需之體能。

三、地形測量學進修課程之學生無需繳交學費。

四、課程為期一年，並安排在工餘時間上課。

五、報名日期由二零一六年八月十日起至八月二十四日止，報名地點為澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號六字樓地圖繪製暨地籍局。

六、報名人士可於辦公時間內，前往地圖繪製暨地籍局索取報名表格，或透過網頁 (<http://www.dsc.gov.mo>) 下載，並於填妥後附同以下文件遞交：

- (1) 澳門居民身份證影印本；
- (2) 有關學歷證明文件影印本；
- (3) 近照一張。

遞交上述影印本時請連同正本以作認證，報名查詢電話：87991637 (葉小姐)。

二零一六年八月三日於地圖繪製暨地籍局

澳門測量暨地籍學校校長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

按照運輸工務司司長於二零一六年七月十一日所作的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政

Avisos

Escola de Topografia e Cadastro de Macau *Curso de Aperfeiçoamento de Topografia*

Nos termos do artigo 8.º do Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, de 28 de Agosto, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010, avisa-se que:

1. Por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2016, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28, I Série, de 11 de Julho de 2016, o Curso de Aperfeiçoamento de Topografia terá início em 5 de Setembro de 2016.

2. São condições de admissão a habilitação do Curso Geral de Topografia e a aptidão física para o exercício da profissão.

3. Os alunos do Curso de Aperfeiçoamento de Topografia não estão sujeitos ao pagamento de propinas.

4. O Curso decorrerá pelo período de um ano, decorrendo as aulas em horário pós-laboral.

5. A matrícula realiza-se no período entre 10 de Agosto e 24 de Agosto de 2016, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar, Macau.

6. Os interessados poderão, dentro das horas de expediente, dirigir-se à DSCC solicitar os formulários de matrícula, ou obtê-los através da *internet*, efectuando o *download* dos formulários no endereço: <http://www.dsc.gov.mo>, os quais, depois de preenchidos, deverão ser entregues acompanhados da seguinte documentação:

- 1) Fotocópia de Bilhete de Identidade de Residente de Macau;
- 2) Fotocópia dos documentos comprovativos das respectivas habilitações literárias;
- 3) Uma fotografia recente.

As fotocópias deverão ser apresentadas com os originais para efeitos de autenticação. Informações para matrícula — telefone 87991637 (Sr.ª Yip).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Agosto de 2016.

O Director da Escola, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計；開考亦是為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在該局網站下載）連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor; e
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino secundário geral.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 和 d) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

二等行政技術助理員須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 薪俸待遇

第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載的第三級別195點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及電腦文書處理考核兩階段進行：

第一階段：兩小時三十分鐘的筆試（淘汰制）；

第二階段：三十分鐘的電腦文書處理及相關應用考核（淘汰制）。

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項或階段的投考人即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Ao assistente técnico administrativo de 2.ª classe cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Vencimento e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 2 horas e 30 minutos (com carácter eliminatório);

2.ª fase: prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto e relativa aplicação, com a duração de 30 minutos (com carácter eliminatório).

2.º método: entrevista profissional (com carácter eliminatório);

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二階段：電腦文書處理及相關應用考核（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——40%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

投考人在知識考試及專業面試的淘汰試中得分低於50分，均將被淘汰。

8. 優先條件

投考人如得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件排列名次。

9. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

9.1 相關法規知識：

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- c) 第70/93/M號法令核准的《地圖繪製暨地籍局組織法》；
- d) 經第2/2010號行政法規修改的第44/95/M號法令核准的《澳門測量暨地籍學校規章》；
- e) 第113/96/M號訓令——地籍局對其所提供的服務及資產而徵收之費用；
- f) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- g) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- h) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；
- i) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

7. Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) – 50%;

1.ª fase: prova escrita (com carácter eliminatório) – 50% da prova de conhecimentos;

2.ª fase: prova de conhecimento de informática na óptica de processamento de texto e relativa aplicação (com carácter eliminatório) – 50% da prova de conhecimentos.

2.º método de selecção: entrevista profissional (com carácter eliminatório) – 40%;

3.º método de selecção: análise curricular – 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias (prova de conhecimentos e entrevista profissional) obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

9.1 Conhecimentos de legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Lei Orgânica da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M;
- d) Regulamento da Escola de Topografia e Cadastro de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 44/95/M, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2010;
- e) Portaria n.º 113/96/M – Taxas cobradas pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro respeitantes aos serviços e bens que fornece;
- f) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- g) Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- h) Lei n.º 12/2015 – Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos;
- i) Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

- j) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；
- k) 第15/2009號法律——《領導及主管人員通則的基本規定》；
- l) 第26/2009號行政法規——《領導及主管人員通則的補充規定》；
- m) 第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- n) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- o) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- p) 第11/2007號行政法規——《公務人員工作表現的獎賞制度》；
- q) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- r) 第1/2014號法律——調整年資獎金、津貼及補助的金額；
- s) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- t) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- u) 第41/83/M號法令《訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行、管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則》；
- v) 經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規——公共財政管理制度（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；
- w) 第31/2001號行政法規——澳門特別行政區動產之清冊；
- x) 第7/2002號法律——規範澳門特別行政區車輛的一般原則；
- y) 第14/2002號行政法規——訂定澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用事宜的補足規定；
- z) 一月十七日第3/94/M號法令——地籍法；
- aa) 經九月二十日第46/99/M號法令核准的《物業登記法典》。
- 9.2 與投考職位相關的職務知識；
- j) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- k) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;
- l) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;
- m) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- n) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- o) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- p) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- q) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- r) Lei n.º 1/2014 — Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono;
- s) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- t) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- u) Decreto-Lei n.º 41/83/M — Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das Contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau;
- v) Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (repblicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);
- w) Regulamento Administrativo n.º 31/2001 — Inventário dos bens móveis da Região Administrativa Especial de Macau;
- x) Lei n.º 7/2002 — Princípios gerais relativos aos veículos da Região Administrativa Especial de Macau;
- y) Regulamento Administrativo n.º 14/2002 — Estabelece normas complementares em matéria de aquisição, organização e uso dos veículos da Região Administrativa Especial de Macau;
- z) Lei de Cadastro — Decreto-Lei n.º 3/94/M, de 17 de Janeiro;
- aa) Código de Registo Predial — aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/99/M, de 20 de Setembro.
- 9.2 Conhecimentos das funções relativas ao lugar para candidato;

9.3 電腦知識；

9.4 中文或葡文寫作技巧；

9.5 英語能力；

9.6 接待技巧；

9.7 其他基本常識。

在知識考試（筆試）期間，投考人只能參閱9.1考核範圍內所指的法規（除原文外，不得附有任何標註或註釋的相關法例文本），亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

10. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局，並上載到本局網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：地圖繪製廳廳長 雅永健

正選委員：地籍處處長 詹慶心

行政暨財政處處長 劉麗群

候補委員：地圖繪製廳職務主管 陳耀祖

首席技術輔導員 李蘭蘭

二零一六年八月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$11,008.00）

9.3 Conhecimentos de informática;

9.4 Técnicas de composição da língua chinesa ou portuguesa;

9.5 Domínio da língua inglesa;

9.6 Técnicas de atendimento; e

9.7 Outros conhecimentos básicos.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes no diploma legal indicado na alínea 9.1 (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal), e são proibidos de usar máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

10. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no *website* da DSCC (<http://www.dsc.gov.mo>). Os locais de afixação e consulta das listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista de classificação final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

13. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe do Departamento de Cartografia.

Vogais efectivos: Chim Heng Sam, chefe da Divisão de Cadastro; e

Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais suplentes: Chan Iu Chou, chefia funcional do Departamento de Cartografia; e

Lei Lan Lan, adjunta-técnica principal.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 11 008,00)

按照運輸工務司司長於二零一六年七月十一日所作的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規定，地圖繪製暨地籍局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計；開考亦是為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f)項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有重型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛重型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在該局網站下載）連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e na Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis pesados e com três anos de experiência profissional na condução de pesados.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) 經投考人簽署之履歷；

d) 有效的澳門駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；

e) 由所任職的僱主實體發出具有三年駕駛重型汽車的工作經驗證明文件（須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)和f)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

駕駛重型車輛載運乘客和/或貨物，並顧及旅程的安全和舒適；駕駛九座位以上的客貨車，運送人員到目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上提供合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸待遇

第一職階重型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十內所載的170點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Cópia da carta de condução de Macau válida (apresentação do original para confirmação);

e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis pesados, emitido pela entidade patronal (apresentação do original para confirmação) ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Conduz automóveis pesados para transporte de passageiros e/ou mercadorias, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com mais de 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita de reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento e regalias

O motorista de pesados, 1.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條的規定，以行政任用合同制度任用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及駕駛實踐測試兩階段進行：

第一階段：兩小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：三十分鐘的駕駛實踐測試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項或階段的考試者即被除名。

7.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二階段：駕駛實踐測試（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——30%

第三項甄選方法：履歷分析——20%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

投考人在知識考試及專業面試的淘汰試中得分低於50分，均將被淘汰。

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos dos artigos 3.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova prática de condução e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 2 horas (com carácter eliminatório);

2.ª fase: prova prática de condução, com a duração de 30 minutos (com carácter eliminatório);

2.º método: entrevista profissional (com carácter eliminatório);

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 50%:

1.ª fase: prova escrita (com carácter eliminatório) — 50% da prova de conhecimentos;

2.ª fase: prova prática de condução (com carácter eliminatório) — 50% da prova de conhecimentos.

2.º método de selecção: entrevista profissional (com carácter eliminatório) — 30%;

3.º método de selecção: análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias (prova de conhecimentos e entrevista profissional) obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. 優先條件

投考人如得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件排列名次。

10. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- b) 駕駛車輛常識；
- c) 一般知識及社會知識。

在知識考試（筆試）期間，投考人只能參閱a)項考核範圍內所指的法規（除原文外，不得附有任何標註或註釋的相關法例文本），亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

11. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局，並上載到本局網頁（<http://www.dscg.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，將公佈於《澳門特別行政區公報》。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：地圖繪製廳廳長 雅永健

正選委員：資料收集處處長 余家敏

首席顧問高級技術員 趙杏嫦

候補委員：首席特級地形測量員 黃婉兒

資料收集處職務主管 馮榮安

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);
- b) Conhecimentos de condução;
- c) Conhecimentos gerais e sociais.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes no diploma legal indicado na alínea a) (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal), e são proibidos o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no *website* da DSCC (<http://www.dscg.gov.mo>). Os locais de afixação e consulta das listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista de classificação final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

13. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

14. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe do Departamento de Cartografia.

Vogais efectivos: Iu Ka Man, chefe da Divisão de Recolha de Dados; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Vong Iun I, topógrafa especialista principal; e

Fong Weng On, chefia funcional da Divisão de Recolha de Dados.

按照運輸工務司司長於二零一六年七月十一日所作的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規定，地圖繪製暨地籍局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計；開考亦是為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在該局網站下載）連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e na Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário;
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) 經投考人簽署之履歷；

d) 有效的澳門駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；

e) 由所任職的僱主實體發出具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件（須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)和f)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸待遇

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

d) Cópia da carta de condução de Macau válida (apresentação do original para confirmação);

e) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal (apresentação do original para confirmação) ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Conduz automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, lubrificantes e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條的規定，以行政任用合同制度任用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及駕駛實踐測試兩階段進行：

第一階段：兩小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：三十分鐘的駕駛實踐測試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項或階段的考試者即被除名。

7.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二階段：駕駛實踐測試（淘汰制）——佔知識考試的50%

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——30%

第三項甄選方法：履歷分析——20%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

投考人在知識考試及專業面試的淘汰試中得分低於50分，均將被淘汰。

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos dos artigos 3.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova prática de condução e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 2 horas (com carácter eliminatório);

2.ª fase: prova prática de condução, com a duração de 30 minutos (com carácter eliminatório);

2.º método: entrevista profissional (com carácter eliminatório);

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 50%:

1.ª fase: prova escrita (com carácter eliminatório) — 50% da prova de conhecimentos;

2.ª fase: prova prática de condução (com carácter eliminatório) — 50% da prova de conhecimentos.

2.º método de selecção: entrevista profissional (com carácter eliminatório) — 30%;

3.º método de selecção: análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias (prova de conhecimentos e entrevista profissional) obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. 優先條件

投考人如得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件排列名次。

10. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- b) 駕駛車輛常識；
- c) 一般知識及社會知識。

在知識考試（筆試）期間，投考人只能參閱a)項考核範圍內所指的法規（除原文外，不得附有任何標註或註釋的相關法例文本），亦不得使用計算機或任何其他電子器材。

11. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局，並上載到本局網頁（<http://www.dscg.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，將公佈於《澳門特別行政區公報》。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：地圖繪製廳廳長 雅永健

正選委員：資料收集處處長 余家敏

首席顧問高級技術員 趙杏嫦

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);
- b) Conhecimentos de condução;
- c) Conhecimentos gerais e sociais.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas os textos constantes no diploma legal indicado na alínea a) (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal), e são proibidos o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos.

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no *website* da DSCC (<http://www.dscg.gov.mo>). Os locais de afixação e consulta das listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista de classificação final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

13. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

14. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe do Departamento de Cartografia.

Vogais efectivos: Iu Ka Man, chefe da Divisão de Recolha de Dados; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal.

候補委員：首席特級地形測量員 黃婉兒

資料收集處職務主管 馮榮安

二零一六年八月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$17,506.00)

按照運輸工務司司長於二零一六年七月十一日所作的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規定，地圖繪製暨地籍局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補動雜人員職程第一職階動雜人員（外勤助理員範疇）五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計；開考亦是為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在該局網站下載）連同下述文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓，地圖繪製暨地籍局行政暨財政處。

Vogais suplentes: Vong Iun I, topógrafa especialista principal; e

Fong Weng On, chefia funcional da Divisão de Recolha de Dados.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 17 506,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2016, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e na Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, estipulados nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que devem acompanhar

3.1. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo a mesma ser entregue pessoalmente e conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar.

3.2 投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)和d)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

輔助地形測量員執行工作：協助運送有關外勤量度和觀測所需的器材；對安裝儀器地點的準備工作予以協助；執行有關固定和安放目標的工作，如界定準線所需的樁標及旗幟。

5. 薪俸待遇

第一職階勤雜人員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條的規定，以行政任用合同制度任用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及外勤實踐測試兩階段進行：

第一階段：兩小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：一小時的外勤實踐測試（淘汰制）；

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

3.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Auxilia o topógrafo: ajuda a transportar o material necessário às medições e observações de campo; auxilia na preparação do terreno para a colocação dos instrumentos; executa tarefas similares relacionados com a fixação e posicionamento de alvos, como estacas e bandeirolas necessárias à marcação de alinhamentos.

5. Vencimento e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária de vencimentos, constante do nível 1 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos dos artigos 3.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova prática sobre tarefas externas e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 2 horas (com carácter eliminatório);

2.ª fase: prova prática sobre tarefas externas, com a duração de 1 hora (com carácter eliminatório).

2.º método: entrevista profissional (com carácter eliminatório);

3.º método: análise curricular.

缺席或放棄任何一項或階段的考試者即被除名。

7.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試的60%

第二階段：外勤實踐測試（淘汰制）——佔知識考試的40%

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）——30%

第三項甄選方法：履歷分析——20%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

投考人在知識考試及專業面試的淘汰試中得分低於50分，均將被淘汰。

9. 優先條件

投考人如得分相同，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件排列名次。

10. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

10.1 一般知識（筆試）——一般知識及社會知識；

10.2 專門知識（外勤實踐測試）——外業作業的能力，包括攀爬固定於建築物外牆之梯子；

在知識考試（筆試）期間，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材，亦不得查閱參考書籍或資料。

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.º método de selecção: prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) – 50%:

1.ª fase: prova escrita (com carácter eliminatório) – 60% da prova de conhecimentos;

2.ª fase: prova prática sobre tarefas externas (com carácter eliminatório) – 40% da prova de conhecimentos.

2.º método de selecção: entrevista profissional (com carácter eliminatório) – 30%;

3.º método de selecção: análise curricular – 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias (prova de conhecimentos e entrevista profissional) obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

10.1 Conhecimentos gerais (prova escrita) — conhecimentos gerais e sociais;

10.2 Conhecimentos específicos (prova prática sobre tarefas externas) — execução de tarefas externas, nomeadamente a subida pela escada instalada na parede exterior do prédio.

Durante a realização da prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos são proibidos de usar máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos e a consulta de livros ou informações de referência.

11. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號，電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局，並上載到本局網頁 (<http://www.dscg.gov.mo>)。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，將公佈於《澳門特別行政區公報》。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會：

典試委員會由下列成員組成：

主席：地圖繪製廳廳長 雅永健

正選委員：資料收集處處長 余家敏

首席高級技術員 羅頌濠

候補委員：首席特級地形測量員 譚偉強

首席特級地形測量員 譚松拍

二零一六年八月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$7,813.00)

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e disponibilizadas no *website* da DSCC (<http://www.dscg.gov.mo>). Os locais de afixação e consulta das listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista de classificação final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos).

13. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

14. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe do Departamento de Cartografia.

Vogais efectivos: Iu Ka Man, chefe da Divisão de Recolha de Dados; e

Lo Chong Hou, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Tam Vai Keong, topógrafo especialista principal; e

Tam Chong Pak, topógrafo especialista principal.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Agosto de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 7 813,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

按照刊登於二零一五年十二月九日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da

普通對外入職開考，以編制外合同制度（現為行政任用合同）填補技術員職程第一職階二等技術員（沿岸設施範疇）兩缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 湯健威.....	68.55
2.º 譚嘉威.....	64.00
3.º 梁文倩.....	61.55
4.º 高嘉俊.....	60.93
5.º 謝智康.....	58.55

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：8名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年七月二十九日運輸工務司司長的批示認可）

二零一六年七月二十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 林衛邦

正選委員：首席高級技術員 鄭漢樞

二等技術員 梁麗琴

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

carreira de técnico, área de instalações costeiras, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tong Kin Wai.....	68,55
2.º Tam Ka Wai.....	64,00
3.º Leong Man Sin.....	61,55
4.º Kou Ka Chon.....	60,93
5.º Che Chi Hong.....	58,55

Observações:

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 8 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Lam Wai Pong, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Cheang Hon Wa, técnico superior principal; e

Leong Lai Kam, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

房屋局

公告

房屋局為填補以下空缺，經二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preen-

考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱：

編制內人員空缺：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員十五缺；

行政任用合同人員空缺：

技術稽查職程第一職階一等技術稽查兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年八月一日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

chimento dos seguintes lugares do IH, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Lugares do pessoal do quadro:

Quinze lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Lugares dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, 1 de Agosto de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

電 信 管 理 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以行政任用合同任用的人員進行下列晉級開考：

- 一、技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。開考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

二零一六年八月三日於電信管理局

代局長 譚韻儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
2. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, Macau, e publicados na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 3 de Agosto de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

環境保護局

名單

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階特級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年六月二十二日在《澳門特別行政區公報》第二十五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
Elisabete Gomes Coelho da Silva 81.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一六年七月二十九日批示認可)

二零一六年七月二十八日於環境保護局

典試委員會：

代主席：環境保護局首席高級技術員 陳海珊

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de
Sousa

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

- 一. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺；
- 二. 技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 三. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2016:

Candidato aprovado: valores
Elisabete Gomes Coelho da Silva..... 81,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2016).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Chan Hoi San, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais suplentes: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do Comissariado da Auditoria.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), para o preenchimento dos seguintes lugares:

- I. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
- II. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
- III. Três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以行政任用合同任用的人員進行技術稽查職程第一職階一等技術稽查一缺的普通晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年八月三日於環境保護局

代局長 黃蔓葳

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da DSPA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 3 de Agosto de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

民 航 局

通 告

民航局行政委員會於二零一六年八月一日會議之決議如下：

根據第6/2006號行政法規第九條，以及經二月六日第9/95/M號法令修改的二月四日第10/91/M號法令核准的《民航局章程》第七條g項及i項的規定，並行使一九九八年十一月七日運輸暨工務政務司批示核准的《民航局行政委員會規章》第三條所授予的權力，民航局行政委員會決議：

一、授予民航局局長陳穎雄或其法定代任人以下權限：

(一) 購置日常工作所需的文書用具及消耗品；

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Aviso

Deliberação do Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, tomada na reunião de 1 de Agosto de 2016:

Nos termos do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, das alíneas g) e i) do artigo 7.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau (AACM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 9/95/M, de 6 de Fevereiro, e no uso da faculdade concedida pelo artigo 3.º do Regulamento do Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aprovado por despacho do Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 1998, o Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, delibera:

1. Delegar no presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong, ou no seu substituto legal, a sua competência para:

1) A aquisição de artigos de expediente e bens de consumo corrente;

(二) 辦公所需的傢俱及設備的購置和保養，金額的上限為澳門幣肆萬元；

(三) 有關工作人員的報酬和公幹開支的作出；

(四) 屬持續執行合同開支的作出；

(五) 取得財貨及勞務的開支的作出，每次金額的上限為澳門幣壹萬伍仟元；

(六) 緊急及不可拖延的開支的作出，金額的上限為澳門幣肆萬元。

二、民航局局長得轉授本決議所授予的權限。

三、本決議由刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計產生效力。

二零一六年八月一日於民航局

局長 陳穎雄

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

2) A aquisição e conservação de mobiliário e de bens de equipamento necessários aos serviços até ao montante de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas);

3) A realização de despesas respeitantes a retribuição e deslocações do pessoal;

4) A realização de despesas decorrentes de contratos de execução continuada;

5) A realização de despesas com a aquisição de bens e serviços até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas) por acto;

6) A realização de despesas de natureza urgente e inadiável, até ao montante de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas).

2. As competências ora delegadas podem ser subdelegadas pelo presidente da AACM.

3. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Autoridade de Aviação Civil, 1 de Agosto de 2016.

O Presidente, *Chan Weng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

能源業發展辦公室

公告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員（工程範疇）一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年七月六日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年八月一日於能源業發展辦公室

代主任 盧深昌

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GDSE, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de engenharia civil, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, 1 de Agosto de 2016.

O Coordenador, substituto, *Lou Sam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

名單

Lista

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李倩君	60,63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年七月二十七日的批示確認)

二零一六年七月二十六日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室主任 何蔣祺

正選委員：行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

候補委員：運輸基建辦公室副主任 吳景松

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Sin Kuan	60,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Julho de 2016).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Julho de 2016.

O Júri:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador do GIT.

Vogal efectivo: Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Ng Keng Chung, coordenador-adjunto do GIT.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)